

# La Monarquía

Por la Patria y por el Rey  
**DIRECTOR: BENIGNO VARELA**

N.º atrasado 15 céntimos

N.º del día 10 céntimos

Año XI No se devuelven los artículos y fotografías  
que nos manden espontáneamente y no se publiquen.

Madrid, 23 de Abril de 1921.

Toda la correspondencia  
administrativa, dirijase al Administrador. Núm. 529

## CUARTILLAS DE UNA INFANTA ESPAÑOLA

«Ya con el pie en el estribo», los pasaportes visados por las autoridades de los países que pensaba atravesar y contando los días para llegar, por fin, después de siete años de ausencia, a pisar el suelo bendito de mi España, me llaman la atención sobre lo poco prudente que es emprender un viaje con un niño que no está vacunado. Me inclino, como siempre, ante la ciencia que no comprendo, y hago venir al médico. Como esa criatura va tomando cada vez más parte en la vida, tendrá que empezar también a sufrir; es inevitable. Mientras yo esté en el mundo, me dedicaré a secar sus lagrimitas o lagrimones.

que ir a tomar fuerzas nuevas allá. Para mi hija, el retrasar el viaje ha sido una gran desilusión. Yo, que llevo grabado el calendario español en mi corazón, había dicho al mirar cómo preparaba sus pinceles y fotografías:

—El diez y ocho de abril es la feria de Sevilla.

—¡Madre!—exclamó sólo, mirándome con una alegría indecible.

—Sí, hija; vosotros podéis ir; papá y yo nos quedaremos con el nieto en nuestra casa de Luján.

La feria de Sevilla, que va unida al recuer-

ese país de Janja que tanto nos da para los pobres, y empezó a llenar saquitos de harina, arroz, cacao, azúcar, poniendo de lado tarros de leche condensada.

—Tengo otras señas también—añadí, al ver sus provisiones.

—Y yo—dijo ella sacando una lista.

—Empecemos por donde quieras—dije, y echamos a andar.

Me llevó muy lejos. Al ver que nos metíamos en un barrio muy pobre que hay detrás de la estatua de Bavaria, me dice la chica:

—Tendría que ver que después de todo nos insultaran.

—¡Ay, hija! Espero que no—le contesté—. Pero, en fin, hay que arriesgarlo.

—Aquí es—me dijo mirando a su lista.

Y llamamos a la puerta. Nos abrió una mujer, ya de edad avanzada, que tenía muy buenas maneras. Era un cuarto muy pequeño, en donde vivía, dormía y guisaba un matrimonio. En el suelo había unos cajones llenos de cajitas de cartón, y sobre la mesa había otras muchas y un bote con cola.

—¿Qué trabaja usted?—le preguntó mi hija.

—Cajitas para cigarrillos—contestó la mujer, y nos enseñó cómo las hacía.

—¿Cuánto le pagan a usted por eso?

—Ocho marcos por el mil.

—¡Dios mío!—murmuró mi hija.

Ella siguió:

—Empiezo a trabajar a las cinco de la mañana, pero no llevo a hacer tantas al día.

Mi hija empezó a sacar sus provisiones, y allí donde temíamos que nos pudieran insultar vimos a una mujer que se echaba a llorar y balbucía entre lágrimas:

—¡Dios se lo pague!

En la calle nos miramos las dos.

—¡Dios mío!—volvió a decir mi hija.

Yo le pregunté:

—¿Te acuerdas de aquel hermoso cuadro del pescador de Sorolla?

Y ella, que coge al vuelo mis pensamientos, añadió:

—Sí, sí. «Y luego dirán que el pescado es caro!»

Y sobre eso pasamos a recordar los cuadros de Sorolla, que tanto nos gustan.

Llegamos a la puerta de la otra casa, o, mejor dicho, del otro cuarto. ¡Una sola cama para seis personas! Y la mujer esperaba otro niño este verano.

—Si le damos a usted otra cama—le pregunté—, ¿dónde la pondría?

—Una vecina me ha ofrecido un rincón en su casa donde poder dormir—me contestó.

Mi hija ha encargado en la Escuela de Artes y Oficios una docena de catres con jergones; ella les ha dado la idea de la forma más práctica. Si nos diéramos todos las manos, se remediaría toda la miseria del mundo. Pongamos un poco más de buena voluntad.

A la abuelita con las dos nietas no la encontramos en casa; como hacía un sol hermoso, se conoce que las había sacado a paseo.

Al principio creíamos que nos habíamos



Ultimo retrato de S. A. R. la Serma. Sra. Infanta de España Doña Paz de Borbón, augusta colaboradora de A B C y LA MONARQUÍA, con el menor de sus nietos S. A. el Príncipe Don Adalberto.

Confieso (las abuelas que lean esto no se reirán de mí) que me dió un vuelco el corazón cuando el criado me anunció «que había venido el señor doctor». En seguida me coloqué junto a mi nene; él se divertía en mirar los preparativos que hacía el médico; con la manita que le quedaba libre agarró la medalla de la Virgen del Pilar que yo llevaba colgada al cuello. «¡Madre mía!—decía yo por lo bajo—. Ya ves cómo se agarra a ti...» No quiero seguir contando estas chocheces de abuela; sólo decir que el retraso de ese viaje tan anhelado me ha puesto triste. Hace días que me di por vencida, y declaré simplemente que se me había acabado la cuerda y tenía

do de mi juventud risueña, era la mayor recompensa por los años de prueba para un alma tan llena de sol y alegría como la suya. Ese castillo en el aire tan hermoso para ella se derrumbó con mi nuevo plan, y, sin embargo, como no piensa más que en mí, sabiendo por dónde cogerme y que mi sistema de ahuyentar las penas ha sido siempre el sembrar alegrías, me preguntó si tenía las señas de una abuelita muy pobre que cuida de dos nietecitas.

—Sí, sé dónde vive—contesté en seguida—. Vamos a llevarle algo.

Ella se fué al depósito donde tenía las provisiones que le habían enviado de América,

## EL EX-EMPERADOR DE AUSTRIA



El ex emperador Don Carlos en el tren, al salir de Steinamanger, recibiendo el decreto del Gobierno húngaro que concedía amnistía a los oficiales del ejército que acompañaron al egregio viajero durante su estancia en Hungría. La aventura de Carlos de Habsburgo ha sido favorablemente comentada por la prensa europea y Hungría ha manifestado francamente las simpatías que le inspira el ex emperador.



equivocado de camino; era un barrio muy elegante y una casa suntuosa la que llevaba el número que marcaba nuestra lista. «En el patio», ponía al lado del número. Atravesamos el elegante portal; pero como la guardilla del patio estaba cerrada, tuvimos que llamar a la puerta elegante. Allí nos contestaron que no sabían nada de tal pobre, y cerraron la puerta. En esto subió la escalera una muchacha muy simpática. Esa, de seguro, tendría conocimiento de la vecina pobre. En efecto, vivía del otro lado del patio.

—¿Qué hacemos?—nos preguntamos cuando la muchacha desapareció escalera arriba.

—Pues volver a llamar al piso principal—dije con valor.

Dicho y hecho. Esta vez abrió la puerta una señora, que al verme hizo una cortesía profunda. Se encargó amablemente de hacer llegar nuestros paquetes a manos de la viejecita.

Volvimos contentas a casa.

Probad mi sistema, que predico hace años. Para combatir la tristeza sembrad alegrías.

P. A. Z.,  
Infanta de España.



## DESPUES DEL CONGRESO SOCIALISTA EL COMUNISMO Y EL GOBIERNO DE LOS "SOVIETS,"

En nuestro número anterior dedicábamos un comentario a las declaraciones hechas por D. Fernando de los Ríos en el Congreso Socialista con motivo del viaje que realizaron a Rusia, llevando la representación del partido; y anunciábamos el examen del resultado de la votación en favor de la Tercera Internacional de Moscú.

A dos palabras puede reducirse nuestra opinión: a consignar con satisfacción, que en la Asamblea socialista española ha triunfado el buen sentido, dividiéndose los socialistas en dos bandos para bien y eficacia de los fines verdaderamente lícitos de nuestros antiguos socialistas frente a las esencias anarquistas de los que se han pronunciado en favor de la Tercera Internacional.

Los «reconstructores» han triunfado, y con ellos el espíritu de cordura de la plana mayor de nuestro socialismo. Ha sido un bien porque ha sido una selección, un destindamiento de campos. Se han eliminado del partido los elementos menos autorizados, los que intelectualmente eran de menor cuantía. La agrupación socialista española, obra indiscutible de Pablo Iglesias, que luego ha visto muchas veces adulterada en sus principios por intromisiones en la política, continuará su vida y su historia, representada por sus hombres más conscientes, en tanto los exaltados y exaltadores del comunismo ruso formarán—según anuncian—el partido comunista español.

Una observación hay que hacerles a los que así proclaman la buena nueva comunista española, suponemos que de buena fe. ¿No les ha bastado lo dicho por D. Fernando de los Ríos, para ver claro en el comunismo ruso?

¿No se dan cuenta de la monstruosa contradicción que existe entre el ideal comunista y el Gobierno de los Soviets? Declamamos en nuestro número anterior que el comunismo ha matado la libertad, y hoy añadimos que el comunismo moscovita no ha triunfado poco ni mucho, y que lejos de tener la más leve representación en el Gobierno de los «Soviets», es una víctima suya, un ideal aplastado por el despotismo del Gobierno soviético. Es todo lo contrario de lo que se proponía el comunismo; ha sucumbido en vez de triunfar, ha abdicado de sus más altas idealidades para someterse a la más cruel de las opresiones.

Lo que en Rusia gobierna no es el Comunismo, sino una minoría dictadora, erigida por el azar y la audacia en Gobierno. No es el principio de autoridad consciente revestido de la augusta investidura del deber y de la justicia, sino la tiranía que se acata porque se teme, el poder despótico, la dictadura brutal, que hace sus mejores y primeras víctimas de los obreros, precisamente de aquellos a quienes debe el encumbramiento y el pabellón de las doctrinas falsamente sustentadas.

Los votantes del Congreso socialista en favor de la Tercera Internacional creen, sin duda, en la pureza del Gobierno moscovita, en el triunfo—por este representado del comunismo. Han tomado a cuento, por lo visto, la relación hecha por D. Fernando de los Ríos acerca del estado de Rusia, y juzgan, ingenuamente, que la pobre nación destrozada es la Arcadia feliz del comunismo universal. El tiempo acabará por desengañar a los ilusos, aportando más elocuentes datos sobre el vivir del pueblo ruso.

## A LA SUITE DU CONGRÈS SOCIALISTE

## LE COMMUNISME ET LE GOUVERNEMENT DES "SOVIETS,"

Dans notre dernier numéro nous avons commenté les déclarations faites par M. Fernando de los Ríos au Congrès Socialiste; à l'occasion de son voyage en Russie comme un des représentants du parti socialiste Espagnol, et nous avons annoncé que nous examinerons le résultat de la votation faite en faveur de la Troisième Internationale de Moscou. Nous pouvons en donner notre opinion en deux mots. Nous signalons, avec joie, qu'à l'Assemblée socialiste Espagnole, la raison sensée a triomphé en face de l'esprit anarchique de ceux qui se sont décidés en faveur de la Troisième Internationale. Les socialistes se sont divisés en deux factions pour le bien-être et l'efficacité des buts licites du vieux parti socialiste Espagnol. Les «reconstructeurs» ont triomphé, et ils ont emporté le prit sage et prudent des plus importantes Chefs de notre parti socialiste. Cela en est une avantage, car il est une sélection, c'est un abornement du champ politique. On a éliminé du parti tous les éléments moins autorisés, ceux qui, intellectuellement n'avaient grand valeur.

Le groupe socialiste Espagnol, qui est l'indiscutable œuvre de Pablo Iglesias, et qui a été, bien de fois, falsifiée dans ses principes par l'intromission à la politique continuera sa vie et son histoire représentée par des hommes le plus conscient du parti, tandis que les exaltés, les glorificateurs du communisme russe, en formeront (selon ils vient d'annoncer) le Parti Communiste Espagnol.

Mais il faut faire une remarque à ceux qui de cette façon, proclament (nous voulons croire qu'ils agissent de bon foi) la bonne nouvelle du communisme espagnol.

Les déclarations de M. Fernando de los Ríos, ne sont elles pas assez pour démontrer ce que le communisme russe en est? Est-ce qu'on ne voit pas bien clair la

terrible contradiction qui existe entre l'idéal du communisme et le gouvernement des Soviets. Nous disions dans notre dernier numéro que le Communisme avait détruit la Liberté, et aujourd'hui nous ajoutons, que le communisme moscovite n'a pas triomphé du tout, et que, au lieu d'avoir une représentation, même la plus insignifiante—au gouvernement des Soviets, il en est une de ses victimes, c'est un idéal écrasé par le despotisme du gouvernement soviétique. C'est tout à fait le contraire de ce que le communisme s'y proposait au lieu de triompher il a succombé, il a abdiqué de ses idéals plus élevés pour se soumettre à la plus cruelle des oppressions. Ce n'est pas le communisme qui règne en Russie, c'est une minorité dictatorial qui gouverne, et qui s'est institué, par hasard et par l'audace, en gouvernement. Ce n'est pas le principe d'autorité conscient de ses droits, c'est un gouvernement dépourvu de la notion du devoir et de la justice. C'est la tyrannie à laquelle on se soumette parce qu'on la craint, c'est une dictature brutale, dont les premières victimes sont les ouvriers, ces mêmes ouvriers auxquels les Soviets y doit leur élévation et le pavillon de ses doctrines si fausement proclamés.

Les votants du Congrès Socialiste qui ont voté en faveur de la Troisième Internationale croient, sans doute, au purté du gouvernement moscovite, et au triomphe du communisme (représenté par ce gouvernement). A ce qu'on y voit, ils croient que les déclarations de M. Fernando de los Ríos au sujet de la situation en Russie sont des narrations fantastique, et ils estiment, naïvement, que la nation malheureuse et ruinée, en est l'heureuse Arcadie du communisme universel. Le temps s'en chargera de démentir les visionnaires funestes, car il apportera d'autres données, encore plus éloquentes, sur la manière de vivre du peuple russe.

## AFTER THE SOCIALIST CONGRESS

## COMMUNISM AND THE SOVIET GOVERNMENT

In our last number we spoke about the declarations made by Mr. Fernando de los Ríos at the Socialist Congress, on occasion of his journey to Russia as one of the delegates of the Socialist Party, and we said that we should thoroughly investigate the issue of the votation in favor of the III International of Moscow.

Our opinion may be given in a few words. We are glad to be able to state, that a most sound judgement predominated at the Socialist Assembly, and that the socialists have separated forming two different parties. One of them will continue the lawful end desired by the former Spanish socialist party, counteracting the anarchical spirit of those who have decided in favor of the III International.

The «reconstructors» have triumphed, and with them the wisdom and prudence of the most important leaders of Spanish socialism.

Their is favorable to them, for it has been a selection, it marks the limits of their action. From the socialist party, all those elements who were of no account, those who were intellectually of small worth, have been excluded. The Spanish Socialist group—which is the undeniable labor of Pablo Iglesias—and which often has been corrupted in its principles by its intromission in policy, will continue its life and history represented by its most sound-minded and intelligent men, while the hot-headed glorifiers of Russian communism will form (as they have already announced) the Spanish Communist Party.

But to those who thus proclaim (we try to believe in good faith) the good news of the Spanish communism, we shall make but one remark. What Mr. Fernando de los Ríos has stated, is it not enough to see plainly what the Russian communism means? Can they not see the terrible contra-

diction there is between the ideal of Communism and the Soviet Government? We stated in our former number, that Communism had destroyed Liberty, and now we said that the Moscovite communism has obtained no triumph whatever and instead of having—no matter how small—representation in the Soviet Government, it is only the victim of the Soviet Party, it is an ideal crushed by the despotism of the Soviet Government.

This manner of governing is totally different from what Communism intended it should be. Communism has succumbed instead of obtaining its triumph. It has abdicated its most high ideals submitting to the most cruel of all oppressions. What now rules in Russia is not Communism, it is a dictatorial minority instituted by chance and the audacious spirit of those who formed the present Government.

It is no sound-minded noble principle of authority, conscious of its duties and justice, it is but a tyrannical power to which the people submit for they fear it, it is a brutal dictatorship, whose principal victims are the workers, precisely those to whom the Soviets owe their elevated position and the banner under which they teach their doctrines so falsely proclaimed.

Those who have given their vote in favor of the III International must undoubtedly believe in the integrity of the Moscovite Assembly, and in the triumph of Communism (as represented by them).

It is evident that they consider what Mr. Fernando de los Ríos said about the present state of things in Russia as a fantastic tale and they innocently believe that this unfortunate ruined nation is the happy Arcadia of a universal communism. Time will show to the deluded their error, for it shall bring in its train still further and more eloquent facts as regards the manner of life the Russian nation leads.

**Sociedad de Altos Hornos de Vizcaya**  
(BILBAO)

**Fábricas en BARACALDO Y SESTAO**

Lingote al cok, de calidad superior, para fundiciones y hornos Martín Siemens.—Aceros Besemer y Siemens-Martin, en las dimensiones usuales, para el comercio y construcciones.—Carriles Vignole, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias.—Carriles Phoenix ó Broca, para tranvías eléctricos.—Viguería para toda clase de construcciones.—Chapas gruesas y finas.—Construcciones de vigas armadas, para puentes y edificios.—Fabricación especial de hoja de lata, Cubos y baños galvanizados.—Latería para fábricas de conservas.—Envases de hoja de lata para diversas aplicaciones.

DIRIGIR TODA LA CORRESPONDENCIA A

**Altos Hornos de Vizcaya**  
BILBAO



## Banquete al Sr. Sánchez Guerra

Los empleados de la Secretaría y Redacción del *Diario de Sesiones* del Congreso obsequiaron el lunes con un banquete al presidente de dicha Cámara, D. José Sánchez Guerra, para celebrar su ingreso en la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas.

Fue un acto de simpática y afectuosa confraternidad entre el ilustre hombre público y los que son hoy subordinados, pues unos y otros, aunque en distintas posiciones, han convivido juntos muchos años y participado en la labor parlamentaria.

Al banquete asistieron los secretarios del Congreso, señores Gil de Biedma, Ruiz Valarino y González Besada.

Por razón de su cargo y por privilegio de la edad, como dijo muy oportunamente el oficial mayor de la Secretaría, D. Antonio Gamoneda, fue el encargado de ofrecer el banquete, en nombre de sus compañeros, y lo hizo en términos elocuentes.

Leyó unos versos ingeniosos y justamente celebrados el Sr. Martínez Nacarino, distinguido taquígrafo de la Cámara popular.

Y puso fin al acto el Sr. Sánchez Guerra, expresando con elocuencia y sinceridad su gratitud por el agasajo. Su breve discurso, en el que tuvo frases del más fino humorismo, fue aplaudido con entusiasmo por todos los presentes, que aprovecharon la ocasión para manifestar el afecto que sienten por el presidente del Congreso.

Hubo en este banquete una nota muy sentida, que no llegó a exteriorizarse, conservando la dulce melancolía del recuerdo, dedicada en la memoria de los que a él asistieron a D. Eduardo Dato, que, siendo presidente del Congreso, fue también objeto, como ahora lo ha sido el Sr. Sánchez Guerra, de una señaladísima muestra de cariño por parte de sus subordinados.

## MAÑANA EN EL CLUB PARISIANA

IV CONCIERTO VOCAL  
A LAS SEIS DE LA TARDE  
PROGRAMA

### PRIMERA PARTE

*Le cor* (romanza), Francesca (Flegier), bajo Sr. Verdagner. — *Recóndita armonía*. *Tosca* (Puccini), tenor señor Ferré. — *Ideal* (romanza, Tostoi), barítono Sr. Huyá. — *Romanza* del acto primero del *Trovador* (Verdi), soprano señorita Mellado. — Descanso.

### SEGUNDA PARTE

*Vuela a contarme mis sufrimientos* (romanza) Reyes y Bartilet, señorita Mellado. — *Siciliana*, *Cavalleria Rusticana* (Mascagni), Sr. Ferré. — Brindis, *Hamlet* (Thomas), Sr. Huyá. — *Ella chiamait' amo*, *Don Carlos* (Verdi), Sr. Verdagner. — Dúo del acto segundo de *Rigoletto* (Verdi), Srta. Mellado y Sr. Ferré.

Entre la primera y segunda parte, es cogidos bailables a cargo de ITAL-OF, ROSARITO MORENO y PER LA NEGRA. Sorteo de tres preciosas miniaturas Studio.

## COMPANHIA ANONIMA BASCONIA

DOMICILIO SOCIAL: BILBAO

CAPITAL: 9.500.000 PESETAS

Fabricación de acero Siemens-Martin. — Tochos, palanquilla, llantón, hierros comerciales y fer-machine. — Chapa negra pulida y preparada en calidad dulce y extradulce. — Chapa comercial dulce en tamaños corrientes y especiales. — Especialidad en chapa gruesa para construcciones navales, bajo la inspección del Lloyd's Register y Bureau-Veritas. — Chapa aplomada y galvanizada. — Fabricación de hoja de lata. — Cubos y baños galvanizados, palas de acero, remaches, sulfato de hierro. — Grandes talleres de construcciones metálicas. — Montaje de puentes, armaduras, postes y toda clase de construcciones en cualquiera dimensión y peso.

TELEGRAMAS Y TELEFONEMAS: BASCONIA

Teléfono 98, Fábrica. Teléfono 267, Bilbao.

Apartado núm. 30.

## Exposición Verdugo Landi

Este notable artista ha presentado una exposición de algunas de sus obras, pertenecientes todas al género marinista, en el que Ricardo Verdugo Landi destaca como maestro.

Los lienzos «Bellas Vistas» y «Efecto de luna», de Málaga; «La Gruta de la Virgen» y «Puesta de Sol», de Biarrit, son, entre otros, un modelo de observación y de poesía, reflejo exacto de la Naturaleza.

El gran marinista merece el más caluroso aplauso por sus cuadros, tan hermosos en su factura como en la estética de sus sensaciones!

Nuestra enhorabuena a Verdugo Landi.

## La Mutual Franco Española.

La Junta general ordinaria prevenida en los artículos 61 al 67 de sus estatutos se celebrará el día 21 de mayo próximo, a las diez de la mañana, en el domicilio social, Alcalá, 38.

Madrid, 23 de abril de 1921. — Por el Consejo de Administración, el Consejero delegado, Luis Silveira Casado.

## Banco de España

Canje de los títulos de la Deuda amortizable al 5 por 100, emisión de 1910.

Debiendo demorarse unos días la entrega en la Dirección general de la Deuda de los títulos de la Deuda amortizable al 5 por 100, que deben ser canjeados y a que se refiere el anuncio de este Banco de 9 del actual, queda prorrogado hasta el día 5 de mayo próximo el plazo que en aquél se dió para dejar en suspenso el canje de aquellos depósitos cuyos interesados opten por realizarlo por sí.

Madrid, 22 de abril de 1921. — Por el Secretario general, Isidoro Azcona.

## Banco Español de Crédito

CAPITAL: 20.000.000 DE PESETAS

COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Oficinas centrales: Paseo de Recoletos, 17  
MADRID

Sucursal en París: 69, rue de la Victoire

agencias en Almería, Linares, Córdoba, La Carolina, Jaén, Ubeda, Málaga Ronda, Valdepeñas, Berja, Puente Genil, Guadix y Granada.

Intereses que abona en las cuentas corrientes en depósito: A la vista, 2 1/2 por 100; 3 por 100 a ocho días vista; 3 1/2 por 100 a un mes.

Depósito de valores extranjeros en la Sucursal de París.

## La Unión y el Fénix Español.



COMPANHIA DE SEGUROS REUNIDO

Capital social: 12.000.000 pesetas efectivas

COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos.

66 AÑOS DE EXISTENCIA

SEGUROS sobre LA VIDA.—SEGUROS contra INCENDIOS.—SEGUROS DE VALORES

SEGUROS contra ACCIDENTES.—SEGUROS MARITIMOS (Casos y mercancías).

Alcalá, 43. — MADRID

## HIPOFOSFITOS SALUD



Dá vigor a los débiles

EL TONICO MAS PODEROSO

y el estimulante más eficaz para dominar su Neurastenia, robusteciendo las naturalezas debilitadas.

Decidase sin vacilar. Neurastenia, Debilidad, Inapetencia, Desnutrición, etc

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

### Línea de Cuba Méjico.

Saliendo de Bilbao, de Santander, de Gijón y de Coruña para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz y de Habana para Coruña, Gijón y Santander.

### Línea de Buenos Aires.

Saliendo de Barcelona, de Málaga y de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y de Montevideo.

### Línea de New-York, Cuba, Méjico.

Saliendo de Barcelona, de Valencia de Málaga y de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y de Habana con escala en New York.

### Línea de Venezuela-Colombia.

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico y Habana. Salidas de Colón para Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo.

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante y de Cádiz, para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África.

Regreso de Fernando Póo, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos del Cantábrico a New-York y la línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Las fechas de salida se anunciarán con la debida oportunidad.



## UN GRAN ACIERTO DEL GOBIERNO DON MILLAN MILLAN DE PRIEGO, DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD

De gran acierto del Gobierno y personal del señor conde de Bugallal puede reputarse la designación de D. Millán Millán de Priego, oficial mayor del Ministerio de la Gobernación y jefe del Negociado de Orden público, para el cargo de director general de Seguridad. Al éxito resonante de la gestión ministerial del Sr. Bugallal súmase el citado nombramiento para mejor desarrollar el plan de reorganización de la Policía, cuya iniciativa expuso hace pocas tardes en el Parlamento mediante un proyecto de ley el ilustre hombre público.

Honda satisfacción nos produce el ver elevado a cargo tan merecido, tan en armonía con los conocimientos y las aptitudes manifestadas en el servicio de Orden público, a

de Gobernación. No hace mucho tuvo activa participación en el proyecto de ley sobre uso de armas.

Jurisconsulto de hondos conocimientos, ha publicado diversas obras analizando temas fundamentales de la vigente Legislación, entre los que recordamos uno interesantísimo acerca de los derechos de extranjería.

En 1896 asistió el Sr. Millán de Priego al Congreso de Budapest. Aquel mismo año hubo de organizar el servicio que motivara el procesamiento del Tribunal de exámenes para Telégrafos y del que pocos meses después dió también lugar al procesamiento de los defraudadores al Estado mediante el empleo de sellos taladrados. Fué miembro de la Comisión que fijó el reglamento para casas

el Sr. Millán de Priego rechazó con su proverbial modestia.

Trabajador infatigable, voluntad poderoso



Busto en bronce de D. Millán Millán de Priego, por Jacinto Higuera.

sa, puesta sin tregua al servicio de su cargo, el nuevo director de Seguridad se encuentra en su despacho diariamente hasta altas horas de la noche, realizando una labor verdaderamente abrumadora.

El orden público, la defensa de la paz social, tienen en la gestión del Sr. Millán de Priego, dentro de la esfera de sus funciones, admirable interpretación. Es la suya una labor patriótica, a través de muchos años, asesorando a diversidad de ministros que hallaron en él no solo un colaborador inestimable, sino un depositario discreto y prudente de las más delicadas cuestiones.

En cuanto a su persona, el Sr. Millán de Priego, es hombre ecuaníme y afable y le caracteriza una gran modestia, que contribuye a realzar aún más sus grandes merecimientos.

No nos ha sorprendido su elevación a la jefatura de Policía. Está llamado a desempeñar cargos aún más importantes, en los

que seguirá prestando al Estado admirables servicios.

Al enviar a nuestro querido amigo la más efusiva enhorabuena, felicitamos al señor conde de Bugallal por el acierto de la elección.

\*\*\*

Al tomar posesión de su cargo, el Sr. Millán de Priego ha publicado una orden del día dirigida al Cuerpo de Policía, que dice así:

«El destino me impuso el deber, que no pretendí, y el honor que deseo merecer de dirigir la Policía gubernativa; y aceptados con sacrificios, si necesario fuese, hasta de la existencia, al estricto cumplimiento del uno y a hacerme acreedor al otro me propongo dedicarme mientras esté al frente vuestro. Y empezando por ofrecer el ejemplo, nadie ha de extrañarse os haya de exigir que me sigáis.

«Mi concepto del deber a cumplir en este caso estriba en creer que siendo la Policía la salvaguardia de nuestros conciudadanos, si no alcanza la honra de lograr su confianza absoluta, con realidades y no con ficciones, desaparece la razón de su existencia, y que, por consiguiente, para subsistir necesita poseer aquélla en todo momento.

Ciertísimo que ello no se logra sin el constante sacrificio y que es penoso por demás el conseguirlo; pero por lo mismo hace más loable y más elevado el cometido, cuya esencia es la vocación firme, inalterable y la actuación ininterrumpida y decidida en todo momento, y quienes no sientan en sí mismo ésta, de hecho están fuera de la Policía, que no puede ser un oficio ni un medio para procurarse el sustento, porque es, y nada más, un verdadero sacerdocio, el más excelso por lo mismo, que representa la abnegación constante que sólo ha de aspirar a conseguir el bienestar y la tranquilidad de los demás llamada y reservadamente. Creo conocer intensamente la función y los servicios, y tengo referencias de la mayoría de vosotros.

El pasado murió y todos estáis interesados en que se borre; el porvenir no puede ser otro que el marcado; los que no tengan aliento para seguir el áspero camino directo y único viable que vamos a emprender, los que crean llegar a desmayar o flaquear, será preferible que desde luego renuncien a recorrerlo, porque con tanto dolor mío habrá de ser inflexible con los remisos.

Y al saludaros, a Dios confío y ofrendo la pureza justa de mi intención y la alteza de mi propósito, seguro así de lograr cumplir con vosotros el empeño, si penoso nobilísimo, que a todos nos obliga y condiciona.

Madrid, 20 de abril de 1921. — El director general, Millán Millán de Priego.»

## EL GENERALÍSIMO ITALIANO SR. DÍAZ



El generalísimo del ejército italiano, Sr. Díaz, que el martes llegó a esta corte, al salir del Alcázar, después de cumplimentar a S. M. el Rey.



Don Millán Millán de Priego.

amigo tan querido como D. Millán Millán de Priego, abogado eminente y escritor meritísimo, cuya firma ha honrado más de una vez las páginas de LA MONARQUÍA.

Mayor honra que da, recibe con la persona del Sr. Millán de Priego la Dirección general de Seguridad. Creemos que el Cuerpo de Policía y los intereses morales que de él dependen están de enhorabuena, pues que el señor Millán de Priego no es un debutante en la materia, sino una alta autoridad en asuntos gubernativos. La opinión pública, que con tan unánimes simpatías ha acogido el nombramiento del nuevo director de Seguridad, tendrá ocasión, seguramente, de confirmar las halagüeñas esperanzas despertadas por el Sr. Millán de Priego al hacerse cargo de su nuevo empleo.

Muchos son los méritos que concurren en la personalidad elegida para una misión cada día más difícil por la complejidad de problemas y asuntos dependientes de la Dirección de Seguridad, y hemos de señalar algunos. El Sr. Millán de Priego viene realizando desde 1896 en la Sección de Orden público del Ministerio de la Gobernación una labor anónima, verdaderamente valiosa. A su consejo y colaboración debió más de un ministro aciertos de pública resonancia. A su iniciativa se debe la Escuela de Policía, redactó los programas de ingreso tanto en dicho Cuerpo como en Gobernación; es autor de importantes reformas sociales establecidas desde veinte años acá por el departamento

de préstamos y ha figurado en los tribunales de oposición a Gobernación y al Cuerpo de Policía.

Los funcionarios del Estado y, particularmente, los del Ministerio de la Gobernación deben al Sr. Millán de Priego muchos beneficios, entre ellos los que supone la aplicación de la ley de Funcionarios civiles, mediante la cual normalizábase la situación de los empleados. Millán de Priego fué el mejor inspirador que tuvo la Comisión nombrada con tal motivo.

Para corresponder a gestión de compañerismo tan paternal, los funcionarios de Gobernación han rendido al Sr. Millán de Priego diversos homenajes de gratitud. Uno de ellos consistió en el regalo de las insignias de la Gran Cruz de Isabel la Católica, con que le condecorara el Gobierno del señor Sánchez de Toca por iniciativa de dichos funcionarios. Otra ofrenda de gratitud de estos mismos fué la entrega de un busto en bronce, obra notable de Jacinto Higuera, que reproduce uno de nuestros grabados.

Los funcionarios del Gobierno civil de Sevilla colocaron, hace un año, en las oficinas el retrato del Sr. Millán de Priego, en testimonio de reconocimiento por sus trabajos en pró de los intereses del Cuerpo. Y anteriormente, el personal del Ministerio, en unión del de todos los Gobiernos civiles, hubo de ofrecer al modelo de jefes y de compañeros un artístico álbum, en sustitución del homenaje público que proyectaban dedicarle y que



## LA CONFERENCIA DEL SR. PINIES SOBRE EL DERECHO FORAL DE ARAGÓN

Es el actual ministro de Gracia y Justicia uno de los más entusiastas partidarios del Derecho foral aragonés, a cuyo estudio ha dedicado especial preferencia, habiendo adquirido el convencimiento de que no es un Cuerpo legal muerto, sino un instrumento vivo y positivo, de eficacia real en el progreso.

Por saberse que este era su modo de pensar, y que elevado a los Consejos de la Corona no se consideró relevado de la promesa que anteriormente tenía hecha de disertar en el Círculo Mercantil de Zaragoza sobre tema tan interesante, y gozando de tantas y merecidas simpatías en la heroica ciudad y en toda la región, se comprende el cariñoso y entusiasta recibimiento de que fué objeto a su llegada. El afecto que el pueblo supo demostrarle fué digno marco para la recepción que los elementos oficiales le hicieron.

Como buen aragonés y creyente fué su primera visita para la Santísima Virgen del Pilar. En el magnífico templo oyó misa y en él fué recibido por el eminentísimo cardenal Sr. Soldevila.

A las seis y media de la tarde del lunes se reunieron en el excelente local que ocupa el Círculo Mercantil nutridas representaciones de todas las fuerzas vivas de Zaragoza.

En la presidencia, con el ministro Sr. Piniés, estaban el cardenal Soldevila, el gobernador civil, señor conde de Coello de Portugal; el alcalde, Sr. Villarín; el presidente del Ateneo y todos los senadores y diputados aragoneses. La presencia del ministro fué señalada con una estruendosa salva de aplausos a guisa de saludo, que aun resonaban cuando el presidente de la Sección de Ciencias del Ateneo hizo la presentación del ilustre conferenciante, en representación de todo Aragón, con frases de elogio para el mismo y felicitándose por su exaltación a los Consejos de la Corona por muchas razones y porque «la región aragonesa ha tenido pocos valedores en las alturas del Poder».

Rápidamente reseñó la labor que realiza y prepara el Sr. Piniés, señalando de modo especial la reforma del Código Penal, que es tan necesaria, y cuyo proyecto recibirán gratamente cuantas personas se interesan por el restablecimiento definitivo de la paz pública.

Tras de estas palabras, se levantó a hablar el Sr. Piniés, que nuevamente fué saludado por los allí reunidos con una grandísima y ensordecedora ovación.

Con fácil palabra y verdadera precisión de conceptos, desarrolló el ministro de Gracia y Justicia ampliamente el tema acerca del Derecho foral de Aragón.

«Al tomar posesión de mi cargo—dijo el Sr. Piniés—, recibí de Aragón los primeros

alientos, y al expresarle ahora mi profunda gratitud lo hago con la promesa, por mi parte, de emplear aquellos alientos en el cumplimiento estricto del deber.»

La concurrencia subraya con muestras visibles de aprobación estas frases del Sr. Piniés, que añade:

«Acepté el encargo de dar esta conferencia a requerimientos cariñosos del Sr. Royo Villanova, que quiso ponerme frente a mí mismo, sin duda para así saber si debajo del uniforme de ministro latía el mismo corazón de aragonés. Ya habrá visto que sigo siéndolo, porque mi corazón es español.»

Con brillantes párrafos se ocupa del Derecho foral y expresa que al salir de la Región claramente se advierte la superioridad del derecho aragonés, más adentrado y más vivo que el derecho de otros muchos países.

Se lamenta, con razón, que no sea bastante conocido por muy diversas causas. «Hay que vencer—dice—la inercia de este país. Sólo se necesita para ello dar franco cauce a cuanto tienen los aragoneses en sus peculiares costumbres».

Afirma que mucho se hubiera adelantado en tal sentido si los hombres representativos no hubieran olvidado el estudio del derecho foral regional.

En tono levantado afirma que por su parte no ha variado la idea primera que informaba desde el principio su conferencia, aunque hayan sufrido modificación las circunstancias exteriores.

Solemnemente y en consonancia con tales ideas, promete que desde su cargo hará cuanto pueda para modernizar los Códigos.

No ignora el alcance de esta promesa y la labor que su cumplimiento lleva consigo; pero a ello se llegará.

Afirma luego que no es cierto, como alguien ha dicho, que sea más difícil estudiar el Derecho foral que el Código civil.

El Sr. Piniés, interrumpido diferentes veces por los aplausos, termina su brillante conferencia dedicando grandes elogios al señor Gil Berges, ilustre jurisconsulto aragonés y expresando su propósito de que se publiquen los apéndices para que marchen paralelamente ambos derechos.

La ovación que recibió el Sr. Piniés al acabar de hablar, probó abundantemente que había sabido lograr la identificación con su auditorio.

El ministro de Gracia y Justicia regresó a Madrid satisfecho de la acogida que tuvo en Zaragoza. Allí también se mostraron así con el ilustre aragonés y consejero de la Corona.

La compenetración y el éxito en este caso son absolutos y por ellos debemos felicitarlos.



### SENADO

La tarde del martes fué movida en la Alta Cámara. Hubo un rozamiento entre la presidencia y los elementos que componen la minoría de la izquierda liberal, y con este motivo se pasaron las horas entre discursos de obstrucción y enmiendas intencionadas.

El Sr. Chapaprieta llevó el peso de la lucha y habló repetidas veces para prolongar la aprobación de las actas de senador por Granada. Todos los ataques de esta minoría iban dirigidos contra el triunfante en tercer lugar, señor marqués de Monteflorido, y se apuraron los recursos reglamentarios con objeto de entorpecer su aprobación.

Presentáronse votos, proposiciones y enmiendas, que defendieron los Sres. Chapaprieta, Palomo y Martín Fernández, y, al cabo, cesó la obstrucción y quedó aprobada el acta.

\*\*\*

Tuvo el Sr. Royo Villanova en la sesión del miércoles unas palabras de alto homenaje para los héroes militares que pertenecen al Cuerpo de Aviación.

Son frecuentes las desgracias en esta modalidad de los servicios de guerra, y en estos últimos días se registran dolorosamente dos accidentes gravísimos. Con este motivo el ilustre senador en tonó un canto a esa juventud abnegada y valerosa que, llevando a la Patria en el corazón, no sueñan sino en perfeccionarse para servir en el punto de mayor peligro. El riesgo no importa a sus almas jóvenes. Sólo les domina el noble impulso de ofrendar al Ejército la valla de un Cuerpo y la perfección de un servicio.

El Sr. Royo Villanova dibujó y elogió sus heroicas figuras y les rindió el homenaje de su devoción, a los que se asoció el Senado todo. Pero luego el Sr. Royo Villanova apuntó como causas de estos accidentes a las deficiencias orgánicas de la Administración española. Y basado en ello demandó una atención ministerial para evitar que esas causas persistan, con evidente perjuicio de los aviadores militares.

\*\*\*

El ministro de la Guerra recogió la pregunta formulada por el Sr. Royo Villanova en la tarde anterior y dedicó en la del jueves un elogio sentidísimo a los aviadores muertos en el aeródromo de Cuatro Vientos.

Sus palabras fueron para asociarse al dolor general de la Cámara ante la última desgracia y a la admiración que a todos produce el heroísmo de nuestros aviadores.

El Sr. Royo Villanova se adhirió a las manifestaciones hechas por el vizconde de Eza y el presidente de la Cámara recogió el espíritu de los senadores, proponiendo que constara en acta el duelo del Senado por tan sensible desgracia.

\*\*\*

Continúa debatiéndose en la sesión de ayer del Senado el problema sanitario.

El Sr. Casares interviene para alusiones. Felicita al Sr. Martín Salazar por el magistral discurso que pronunció en la sesión anterior. No se propone explicar una disertación médica. Sólo desea aportar algunas observaciones interesantes. A este propósito trata de una enfermedad endémica que existe en Marruecos, denominada fiebre malaria, producida por la picadura de un mosquito de la especie de los esanofeles, y expone los medios que podrían emplearse para combatirla con buen éxito. No es partidario de la promulgación de leyes sanitarias en aspectos que puedan ser discutidos, pues entonces no son respetadas esas leyes.

El Sr. Fatás interviene a continuación y se suspende el debate.

### CONGRESO

Aunque la tarde se inició con aires de pelea, la sesión se deslizó placida y tranquila, escuchándose con gran contentamiento un discurso del ex ministro liberal D. Niceto Alcalá Zamora.

Se puso a discusión el voto particular, que las minorías de la izquierda habían presentado conjuntamente, al proyecto de ley de reforma del Código penal. El encargado de defenderlo era el Sr. Alcalá Zamora, quien por su condición de jurista y su palabra elocuente prometía una obra estimable. Y así fué, en efecto.

El Sr. Alcalá Zamora, serenamente, elevando el pensamiento a las regiones técnicas y científicas, sujetando la palabra para no expresar más que aquello que realmente debía decirse, habló durante una hora para fijar el criterio del partido liberal en estas cuestiones sustanciales y vitandas que afectan a la justicia humana. Elogiar el discurso del ilustre ex ministro es caer en la vulgaridad. Tiene bien cimentado su prestigio de orador y en la tarde del martes no hizo sino añadir un timbre más a su fama y a sus méritos personales.

Mas lo que importa recalcar aquí es que el Sr. Alcalá Zamora tuvo buen empeño en no extremar la oposición, sino en ofrendar el deseo de las izquierdas gubernamentales de llegar a una obra de armonía con el proyecto del Gobierno. No cerró el camino para posibles avenencias y fórmulas. Fijó el criterio liberal, defendió su tesis y tendió la mano para que la resultante legislativa no fuese obra de un partido solo, sino de la colaboración abnegada de todos los grupos gubernamentales de la Cámara.

\*\*\*

Fué la nota interesante de la sesión del miércoles la interpelación que, sobre la crisis económico-industrial, planteó el joven diputado liberal D. Daniel Riu.

La competencia que tiene demostrada en esta clase de asuntos financieros y mercantiles, el dominio de la técnica industrial y su claro talento dieron al discurso que pronunció un realce extraordinario. El Sr. Riu demostró conocer la capacidad de producción de España y la realidad industrial que presenta problemas agudos y difíciles de resolver. Con notorio acierto fué examinándolos, no haciendo labor de crítica solamente, sino ofreciendo las soluciones que su observación y su estudio le inspiraron.

\*\*\*

El Sr. Ortega y Gasset, al fin, se salió con la suya y habló sobre la situación de Barcelona. La presidencia hubo de ceder a sus derechos y le concedió la palabra.

Pero en la audacia llevó el castigo. La Cámara estuvo indiferente en absoluto. Ni aun los propios correligionarios del orador se sirvieron escucharle. Los trenos del Sr. Ortega y Gasset no produjeron la menor mella ni causaron la menor sensación.

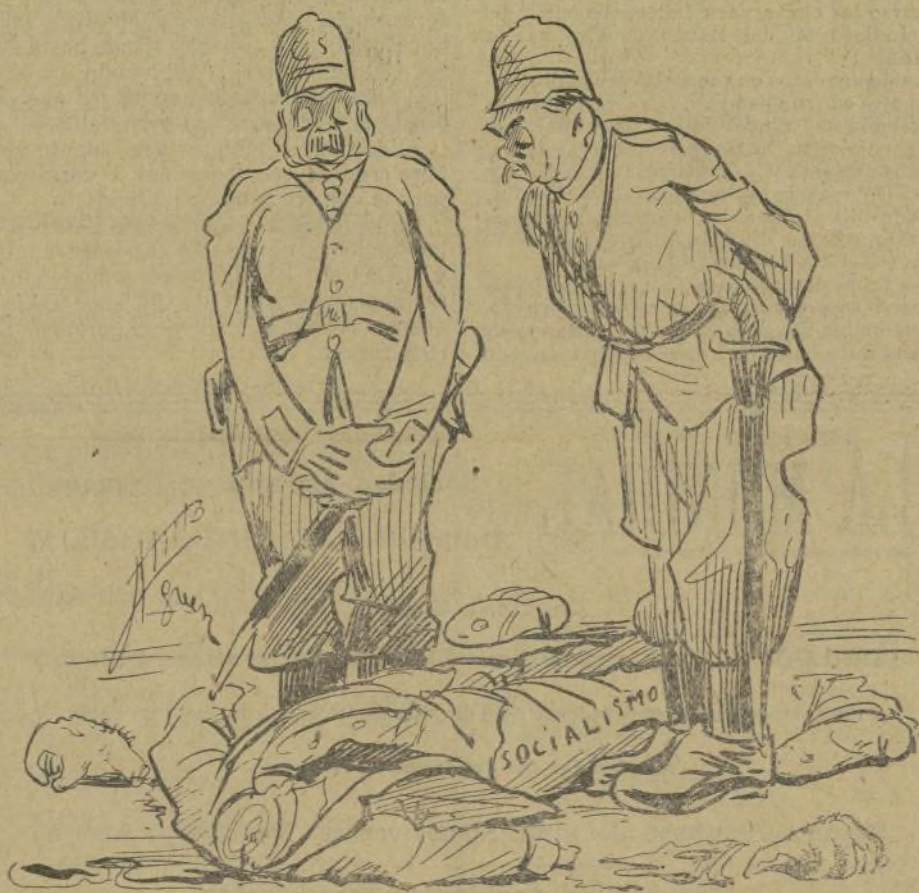
\*\*\*

El Sr. Martínez Campos planteó ayer en el Congreso el asunto de Tánger, mediante la proposición incidental en que le acompañaba una representación nutridísima de la Cámara.

Se produjo el Sr. Martínez Campos con acierto y con veracidad; y al traducir en sus palabras la afirmación vigorosa de los derechos de España sobre el Norte de Marruecos, con la imprescindible posesión de Tánger, interpretaba un criterio de patriotismo. Fué la nota de la sesión.

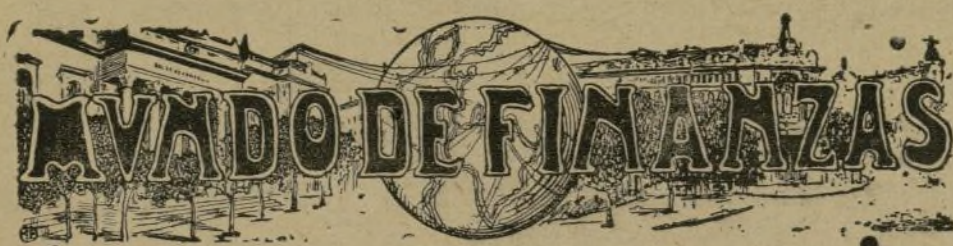
En el orden del día continuó el debate sobre la reforma de varios artículos del Código.

## EL CONGRESO SOCIALISTA



—Un cuerpo descuartizado...  
—¡Y sin cabeza!





## Los tranvías y el público.

Estamos de acuerdo con los colegas que han hecho atinadas observaciones acerca del servicio de los tranvías en Madrid.

No se puede esperar que aumente el servicio en las proporciones que exige el crecimiento de la población. No hay material suficiente ni calles para establecer vías que descongestionen el servicio. Aceptada esta realidad, es necesario ir a una inmediata reglamentación severísima, dentro de lo existente, para evitar una catástrofe que puede ocurrir cualquier día.

No necesitamos describir el espectáculo que se ofrece en Madrid a este respecto. En las paradas, la gente se precipita a tomar los tranvías, en tal forma, que se producen verdaderas colisiones de las que las señoras son las primeras víctimas. Los hombres las arrojan y las dejan en tierra, muchas veces hechas unas lástimas. El público va en los estribos, en los topes, en las barandillas y hasta encima de los coches, junto al trole. Se ha llegado ya a lo inverosímil. Los coches llevan doble, triple y cuádruple número de viajeros de los que permite su capacidad y su resistencia. El día en que se rompa un freno, haya un choque o se produzca una alarma, la catástrofe será inevitable.

En otro aspecto, el ultraje que reciben las señoras es vergonzoso; produce verdadera indignación. En primer lugar, se las atropella brutalmente al subir, y las que logran tomar el tranvía van a pie firme en las plataformas y en el pasillo, mientras una colación de groseros, que subieron antes por más fuertes, permanecen sentados, sin compañía si quiera para las mujeres ancianas ni para las que llevan niños en los brazos. Este espectáculo de los tranvías es una escuela de ordinariéz, que borra las tradiciones galantes e hidalgas de la raza española.

A todo ello conviene ponerle remedio con severas disposiciones de policía. No es empresa difícil creemos.

Los tranvías asaltados con más furia son Cuatro Caminos, Ventas, Salamanca, Goya y Pacífico. Los atropellos más grandes ocurren en la Puerta del Sol, a las horas de comer y cenar. Se debe empezar por ahí el ensayo de reglamentación, colocando un agente de la autoridad que obligue a subir uno a uno a los viajeros, como sucede en las paralelas, no consintiendo que suba uno más de lo que marca el reglamento. A los cobradores se les debe imponer la obligación de impedir que en el trayecto, cuando esté completo el número, suba ningún viajero. Ni para subir ni para bajar deben pararse los tranvías más que en los sitios reglamentarios. La subida debe ser constantemente por la plataforma posterior, y los viajeros deben apearse siempre por la anterior. En las líneas de gran aglomeración la tercera parte de los coches deben llevar un rótulo que diga «señoras», y en esos tranvías, hasta que suban todas las que están aguardando, no se debe consentir que lo haga ningún hombre.

A la mitad de las líneas de largo trayecto (Cibeles, para los 4 y los 6; glorieta de Bilbao, para los 11, y los de Cuatro Caminos) debe haber inspectores de la Compañía que, en caso de aglomeración, disponga una razonable distribución de coches, haciendo retroceder a unos y seguir a otros.

El conflicto que se ha planteado en Madrid reviste ya caracteres de verdadera gravedad, y hace presentir una tragedia.

Porque la importancia del asunto lo requiere y porque ya se está viendo la ineficacia de otras gestiones, nos permitimos dirigirnos al Sr. La Cierva, ya que éste ha puesto manos en cuestiones de índole municipal, como la del pan, y le pedimos que en media hora, como él suele hacer las cosas, arregle este asunto.

No pretendemos que el Sr. La Cierva compruebe personalmente lo que decimos probando a subir a un tranvía en una de esas aglomeraciones, porque no queremos perder a un tan buen amigo y a un tan excelente ministro; pero estamos seguros de que le bastarán unos cuantos detalles, una conferencia con el director de la Empresa, con el alcalde y con el director de Seguridad, para poner término al mal que señalamos.

Nos consta que la Compañía está haciendo todo lo que puede, pero que tropieza con enormes dificultades, porque no encuentra material.

Los proyectos de la Empresa, según el ilustre financiero D. Valentín Ruiz Senén, son descongestionar la Puerta del Sol. Llevar los finales de líneas a la Cibeles y plaza de Bilbao; unir el tranvía de la Florida, por la calle de Bárbara de Braganza al del Hipódromo; hacer cortes de trayectos, para que sean más rápidos. Por ejemplo, una interrupción en la Cuesta de San Vicente afecta en el Hipódromo, por ser una misma línea de servicio, y, sobre todo, hacer varias líneas, como la del número 11, del Retiro, a Argüelles, que formen un verdadero cinturón alrededor de Madrid.

También se propone establecer tranvías rápidos con estribos automáticos y cobranza por el mismo procedimiento, pero todo ello tardará.

Se ve, pues, que no es culpa de la Compañía lo que sucede, y por eso pedimos que, hasta que pueda realizar sus planes, el Gobierno, las autoridades y el público la ayuden para que se evite el conflicto actual.

Por nuestra parte, seguiremos formulando observaciones, con el deseo de contribuir a la rápida solución del conflicto.

## Sociedad Española de Construcción Naval

SUSCRIPCION PUBLICA  
de 12.000 bonos de construcción  
al seis por ciento

LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCION NAVAL, con objeto de hacer frente a las atenciones que requiere la construcción de la flota de la COMPAÑIA TRASATLANTICA, que la SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCION NAVAL ha tomado a su cargo, ha creado una nueva serie de 14.450 BONOS DE CONSTRUCCION.

### CARACTERISTICAS DE LOS BONOS

Los 14.450 BONOS constituyen una sola serie; son títulos al portador de 500 PESETAS nominales cada uno, interés anual de 6 por 100, pagadero por trimes-

tres vencidos, amortizables a la par, por sorteos anuales, en el plazo máximo de doce años, teniendo la Sociedad emisora la facultad de anticipar la amortización.

### GARANTÍAS

LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCION NAVAL garantiza con su haber social el pago de intereses y amortización, y especialmente con sus derechos sobre los buques en construcción de la COMPAÑIA TRASATLANTICA y con la anualidad necesaria para aquel servicio, que la misma COMPAÑIA TRASATLANTICA viene obligada a satisfacer a esta Sociedad, garantizada a su vez por la subvención del Estado a los servicios de Comunicaciones marítimas de la COMPAÑIA TRASATLANTICA o por cualquier otra remuneración de estos servicios que sustituyan a la subvención. Si ésta fuera suprimida por rescisión del contrato del Estado con la COMPAÑIA TRASATLANTICA, constituirá ésta a favor de la SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCION NAVAL hipoteca suficiente sobre los buques que entonces constituyan su flota.

De la nueva serie de 14.450 BONOS se emiten actualmente 12.000.

### FORMA DE SUSCRIPCION

Los referidos 12.000 BONOS han sido adquiridos de la COMPAÑIA TRASATLANTICA por un grupo financiero constituido por el BANCO HISPANO AMERICANO, el BANCO ESPAÑOL DE CREDITO, el BANCO URQUIJO, el BANCO HISPANO CO. ONIAL, la SOCIEDAD ANONIMA ARNUN-GARI y la BANCA LOPEZ BRU, y se han ofrecidos en suscripción pública el día 25 de ABRIL CORRIENTE en los cinco primeros BANCOS antes mencionados, sus SUCURSALES Y AGENCIAS, desde las diez de la mañana a las cinco de la tarde, al tipo de 95 por 100.

Los BONOS se entregarán con el cupón de 15 de junio próximo.

El pago se efectuará:

10 por 100, o sea 50 pesetas por bono, en el acto de la suscripción, y el 85 por 100 restante, o sean 425 pesetas el 30 del corriente, contra entrega de los títulos provisionales.

En el caso de que el pedido de títulos excediese a los 12.000 que se ofrecen, se procederá al correspondiente prorrateo, despreciándose las fracciones.

## Banco de España

Por acuerdo del Consejo de gobierno de este Establecimiento de crédito se sacan a concurso las obras para la construcción del edificio-Sucursal del Banco de España en Coruña.

Los documentos que constituyen el proyecto de este edificio estarán, para su estudio, a disposición de cuantos deseen tomar parte en el concurso, en la Dirección general de Sucesales, en esta Casa central de Madrid y en la Oficinas de la Sucursal en La Coruña, todos los días laborables desde las diez hasta las cuatro horas, desde la fecha de este anuncio hasta el día 7 de mayo próximo.

Las proposiciones para tomar parte en este concurso se presentarán en pliego cerrado, en una de las dependencias del Banco de España antes citadas, y se redactarán con

sujeción al modelo, que estará también a disposición de los concursantes.

El plazo para la admisión de proposiciones terminará el citado día 7 de mayo a las cuatro horas.

La apertura de pliegos y lectura de proposiciones presentadas tendrá lugar, en las dos referidas oficinas, el día 9 de mayo, a las doce de la mañana y será acto público, del que se levantará acta notarial.

El Banco de España se reserva el derecho de elección, entre las proposiciones que se presenten, la que crea más conveniente o el de rechazarlas todas sin ulterior reclamación.

Madrid, 8 de abril de 1921.—El Director-jefe de Sucesales, J. M. Jiménez.

## Banco Hipotecario de España

Este Banco recuerda a los tenedores de sus cédulas del 6 por 100 que, mediante el pago de la prima de 10 céntimos de peseta por cada título, asegura contra el riesgo de amortización estos valores en el sorteo de 3 de mayo próximo.

Madrid, 21 de abril de 1921.—El Secretario, Eduardo Leclère y Méndez.

## Banco Hispano-Americano

Capital: 100 millones de pesetas.

Calle de Sevilla, núm. 1. — MADRID

### SUCURSALES Y AGENCIAS

Barcelona, Málaga, Granada, Zaragoza, Sevilla, Coruña, Valencia, villafranca de Panadés, Ejea de los Caballeros, Antequera, Huelva, Badajoz, Alcoy, Alicante, Valdepeñas, Cádiz, Bilbao y Logroño.

Realiza, dando grandes facilidades, todas las operaciones propias de estos establecimientos, y en especial las de España con las Repúblicas de América Latina. — Compra y vende por cuenta de sus clientes en todas las Bolsas toda clase de valores y monedas y billete de Banco extranjeros. Cobra y descuenta cupones y amortizaciones y documentos de giro. — Presta sobre valores metales preciosos y monedas, y abre cuentas de crédito sobre ellos. — Facilita giros, cheques y cartas de crédito. — Abre cuentas corrientes con interés y sin él. Admite en sus Cajas depósitos en efectivo y efectos en custodia.

## Banco Hipotecario de España

El Banco Hipotecario hace actualmente, y hasta nuevo aviso, sus préstamos al 6 por 100 de interés efectivo.

Estos préstamos se hacen de cinco a cincuenta años, según la amortización que se estipule, con primera hipoteca sobre fincas rústicas y urbanas, dando hasta el 50 por 100 de su valor, exceptuando los olivares, viñas y arbolados, sobre los que sólo presta la tercera parte de su valor.

Además de estos préstamos hipotecarios abre créditos reembolsables a corto plazo para la construcción de edificios.

En la actualidad abona este Banco a las imposiciones en cuenta corriente 1, 1,25 y 1,50; 1 por 100 de interés anual por las reembolsables a la vista 1,25 por 100 f. deem a ocho días vista; 1,50 por dem dem rtits meses.

## CORRALES HERMANOS

BANCA Y CAMBIO

Toledo, 30. — MADRID

Ordenes de Bolsas, descuento de cupones, giros y negociaciones sobre todas las plazas de España y Extranjero.

Cambio de toda clase de monedas y billetes nacionales y extranjeros, compra de lingotes de oro, plata y platino.

## Banco Urquijo

MADRID

Capital, 50.000.000 de pesetas. Dirección telegráfica y telefónica: URQ. UJ. — Correos: Apart. 49. Domicilio social: Alcalá, 55.

Teléfonos... Oficinas, 358 M. Gerencia, 389 M.

Este Banco realiza toda clase de operaciones de carácter bancario, y especialmente se ocupará de la compra y venta de valores en las Bolsas de España y del Extranjero. — Descuento y cobro de cupones y títulos amortizados. Descuento y cobro de letras. — Giros y cartas de crédito. — Custodia de valores, metales preciosos y alhajas. — Cuentas de crédito con garantía de valores nacionales. Abre cuentas corrientes en pesetas, abonando intereses según la escala siguiente:

2 por 100 al año, en las cuentas a la vista. — 2 y medio por 100 al año, en las cuentas a tres meses. — 3 por 100 al año, en las cuentas a seis meses. — 3 y medio por 100 al año, en las cuentas a un año fecha.

También abre cuentas corrientes en moneda extranjera, abonando intereses de 2 a 4 por 100, según sus clases y condiciones.

## LA MUNDIAL

Sociedad anónima de Seguros

Domicilio: MADRID, Alcalá, 17

Capital Social

1.000.000 de ptas. suscrito. — 505.000 ptas. desembolsado

Autorizada por Reales órdenes de 8 de Julio de 1909 y 22 de Junio de 1918

Efectuados los depósitos necesarios:

Seguros mutuos de vida: Supervivencia, revisión y Ahorro

Seguros de accidentes ferroviarios

Aprobado por la Comisaría general de Seguros



# GUIA PARA LA INDUSTRIA

**Güell y Compañía**

S. en C.

Fábrica de panas,  
rodas y veludillos

La primera estableci a  
... en España ...

Fábrica en la Colonia Güell

(Santa Coloma de Cervelló.)

Administración: Corfols, 16

**BARCELONA**

Recomendamos a nuestras  
lectoras y lectores que visiten  
la Joyería de

**D. Ramón Pérez Molina**

CARRERA DE SAN JERONIMO, 29

En sus escaparates y en su  
establecimiento se ven verdade-  
ras preciosidades.

Fábrica de Metales en Lugones  
y  
Minas de carbón en Aller

Dirección: OVIEDO, Apartado 27

Fabricación de cobre y de latón en  
chapas, bandas, barras redondas,  
cuadradas y exagonales —Alam-  
bre de cobre, electrolítico y de  
bronce para telégrafos y teléfonos.  
Alambre de latón sin soldaduras.

Fabricación de chapas Wegras.

**NUEVO HOTEL PARIS**

Muy confortable, y con  
todas las más completas  
instalaciones modernas.

ESPLENDIDA SITUACION  
**OVIEDO**

**PEDRO DOMEQ**

VINOS Y COÑAC

Casa fundada en el año 1730

Propietaria de dos tercios del pa-  
go de Macharnudo, viñedo el más  
renombrado de la región.

DIRECCION:

**PEDRO DOMEQ Y COMPAÑIA**

JFREZ DE LA FRONTERA

**"EXPORTACION"**

**Bodegas**

**PEDRO G. MARISTANY**

CONDE DE LAVERN

MALLORCA, 433

**BARCELONA**

**LA PROVIDENCIA**

SOIEDAD ANONIMA COOP RATIVA  
DE SEGUROS, AHORROS Y EDIFICACION  
Casa Matriz: MORANDÉ, 741. Casilla 1.472  
SANTIAGO (CHILE)

Capital autorizado:  
**UN MILLON DE PESOS**

**POLIZAS DE AHORROS**  
participan en el utilidades de la Sociedad  
Importe de las cuotas mensuales en pólizas  
sin amortización.

DE VALOR DE			
	Pesos 1,00	Pesos 5,00	Pesos 10,000
Serie A a 25 años plazo..	1,50	7,50	15,00
" B a 20 " " " "	2,25	11,25	22,50
" C a 15 " " " "	3,00	15,00	30,00
" D a 10 " " " "	4,50	22,50	45,00
" E a 5 " " " "	6,00	30,00	60,00

Por medio de estos pagos mensuales se constituye  
un capital para recibirlo al vencimiento de la póliza  
Para mayores datos dirigirse a la Casa Matriz

**Marqués de Riestra**

BANQUERO

FABRICAS DE CONSERVAS

**PONTEVEDRA**



REAL HOTEL

**WASHINGTON IRVING**

**ALHAMBRA-GRANADA  
ESPAÑA**

Deliciosa situación en el hermoso  
Parque de la Alhambra.  
Recientemente reformado y dotado  
de todos los adelantos del más ex-  
quisito confort.

Lavabos en las habitaciones con  
agua corriente fría y caliente.  
Numerosos departamentos con sa-  
lón, baño y W. C. privado.

Ascensor eléctrico.—Calafacción central.

Este Hotel está abierto todo el año.

**OSCAR C. TUYA**

Calle CUBA, 66 - Apartado 1.747  
**HABANA (Cuba)**

Representante de:

THE FLEXIBLE STEEL LACING COM-  
PANY: Grampas para correas marca  
«Alligator» y protectores para bombi-  
llos eléctricos marca «Flexco».—THE  
GLIDDEN COMPANY: Pinturas, barni-  
ces, tintes y colores.—THE OLMSTED-  
FLINT COMPANY: Correa impermea-  
ble.—E. C. STEARNS & COMPANY:  
Ferretería.—SMITH & HEMENWAY  
COMPANY: Herramientas «Red Devil».  
MEYER BRCS DRUG COMPANY: Dro-  
gas y productos químicos.

Solicita rep esetaciones de Casas europeas.  
Referen-ias:

THE NATIONAL CITY BANK OF NEW  
YORK de la Habana.

**LINEA DE GRANDES VAPORES  
DE**

**IBARRA Y COMPAÑIA**

(S. en C ), de Sevilla

Para Tarragona, Valencia, Alicante, Car-  
tagena, Almería, Málaga, Cádiz, Sevilla,  
Huelva, Vigo, Carril, Coruña, Ferrol,  
Avilés, Gijón, Santander, Bilbao, San Se-  
bastián Pasajes, Burdeos, Dunquerque.—  
Salidas fijas de vapor, todos los miércoles,  
para Cete y Marsella.—Dos salidas sema-  
nales, viaje rápido para Galicia y Norte,  
con escala en Valencia, Alicante, Mála-  
ga, Sevilla, Vigo, Carril, Coruña, San-  
tiago y Bilbao. Salidas de vapores todos  
los domingos.—Servicio económico combi-  
nado para Orense de domicilio de ésta a  
estación de Orense. Todos los vapores ad-  
miten carga y pasajeros. Consignación en  
Barcelona: Merced, 26, principal, Manuel  
Catalá Ucelay, Gregorio de Belaúnde.

**BANCO SAINZ**

Sucesor de E. Sáinz e Hjos MADRID

CAPITAL: 10.000.000 DE PESETAS

Calle de Alcalá, núm. 12

Apartado de Correos 163.—Dirección telegráfica y tele-  
fónica: BANSAINZ

Se ocupa de toda clase de operaciones ban-  
carias, compra y venta de valores de Bolsa.

La mejor máquina para escribir

Usad para escribir limpio



No tiene cinta.

Comparad la escri- **YOST**  
tura de la máquina  
con todas las demás.

Casa central: **BARQUILLO, 4.  
MADRID**

**JEREZ**

**Y COÑACS**

**Marqués del Real  
Tesoro**

GRANDES PREMIOS

París, Madrid, Zaragoza,  
Valladolid, Plasencia y  
Bruselas.

**Banco Hispano-Colonial**

**BARCELONA**

RAMBLA DE LOS ESTUDIOS, 1

Capital desembolsado: 15.342.400 pts.

Este Banco realiza toda clase de  
operaciones de carácter bancario.  
Cuentas corrientes.—Ordenes de  
Bolsa —Descuentos y cobro de  
cupones, títulos amortizados.  
Custodia de valores.—Giros y  
cuentas de Crédito.—Ordenes  
- - - telegráficas. - - -

**ASTILLEROS DE GIJÓN**

CONSTRUCCION DE BUQUES

DIRECCION TELEGRAFICA:

**- ASTI -**



## Frontón Moderno

El partido que vimos una de estas últimas tardes se lo disputaron a Antonia y María Consuelo, Ursinda y Mercedes, y salvo la primera decena, que fué muy igual, lo demás tiene poco que reseñar. María Consuelo y Antonia se llevaron con bastante diferencia el partido a fuerza, justo es decirlo, de jugar bien.

Por la noche actuaron, y por cierto superiormente, Paquita y Petra, contra Isabel y Lolina. Jugando horrores, tranquilas, sabiendo lo que hacían, llevaron el partido muy igual. En la última decena, las rojas, que iban dominando, se adelantaron ya, y sin dejarse alcanzar nuevamente, ganaron, dejando en 32 a sus contrarias. El Frontón, lleno, como de costumbre, de un público selecto, que sigue con interés las peripecias de los partidos.

### Banco Español del Rio de la Plata

Sucursal de MADRID: Alcalá, 57.  
Casa matriz: BUENOS AIRES.  
FUNDADO EN 1896.

Pesetas oro.

Capital 100.000 de pesos m/l, o sea..... 220.000.000,00  
Fondo de reserva (incluida prima a recibir, 50.055.224,97 pesos m/l, o sea..... 110.121.594,93

EL BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA tiene sucursales en los siguientes puntos: En la República Argentina (Casa matriz, Buenos Aires): Rosario de Santa Fe, Bahía Blanca y principales plazas de la República. En el Uruguay: Montevideo. En el Brasil: Rio Janeiro. En Europa: Madrid, Barcelona, Valencia, Vigo, Bilbao, San Sebastián, Coruña, París, Londres, Génova y Hamburgo.

EL BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA, sucursal de Madrid, se encarga de efectuar por cuenta de sus clientes toda clase de operaciones bancarias en las condiciones más favorables, y acreditará intereses en las cuentas corrientes, tanto en pesetas como en monedas extranjeras, a tipos excepcionalmente ventajosos. Actualmente abona los siguientes intereses: Cuentas corrientes a la vista en pesetas 2 por 100 anual. Caja de Ahorros con libreta hasta 10.000 pesetas, a 3 1/2 % anual. Dirección telegráfica y telefónica: Spainbank

### BANCO ESPAÑOL DE LA ISLA DE CUBA

Establecido en 1856. Capital: Pesos 8.000.000.000  
Oficina principal: Aguilar, 81 y 83. HABANA

#### SUCURSALES:

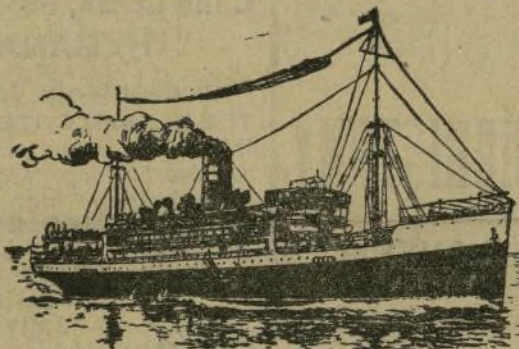
Habana, Egido, 2. Habana, Galiano, 134. Habana, Belascoain, 24. Habana, Monte, 202. Habana, Oficios, 42. Habana, Prado, 124. Habana, Neptuno, 64. Habana, esquina de Tejas (Avenida Máximo Gómez, 402). Cienfuegos. Colón, Cruces, Yaguajay. Santa Clara. Ranchuelo. Mayarí. Ciego de Avila. Remedios. Holguín. Encrucijada. Placetas. Marianao. Sagua la Grande. Unión de Reyes. Santiago de Cuba. San Antonio de los Baños. Victoria de las Tunas. Cárdenas. Camagüey. Camajuaní. Pinar del Río. Guantánamo. Batabanó. Matanzas. Palma Soriano. Caibarién. Manzanillo. Nuevitas. Artemisa. Bayamo. Morón. Banes. Sancti Spiritus. Cabaiguan. Jagüey Grande.

gramas: GORRANK. Claves: LIEBERS'S WESTERN UNION

LA MA IMPORTANTE  
INSTALACION INDUSTRIAL  
DE ANDALUCIA  
FABRICAS  
DE  
PERFUMERIA DE ESSENCIA  
AGUA AROMATICA Y MEDICINAL  
INVARIABLE AGUA DE AZAHAR  
MARCA LA GIRALDA  
SPECIALIDAD EN JABONES MEDICINALES  
DE  
BREA Y BLIMADO ACIDO FENICO  
ACIDO BORICO ACIDO SALICILICO ALOL  
ALFEBROO CREOLINA  
NAPHTOL BORAX ICTIOL  
MARCA  
LA GIRALDA  
HIJOS DE LVCA DE TENA SEVILLA

### Vapores Correos Españoles de Pinillos Izquierdo y Compañía

S. en C. de Cadiz



Servicios a las Islas Canarias, de Puerto Rico y Cuba, Estados Unidos de América, Estados Unidos del Brasil y República del Uruguay y Argentina. Vapores que tiene esta Compañía: Infant, Isabel, Catalina, Barcelona, Cádiz, Balmes, Conde Wifredo y Martín Sáenz.

38.185 toneladas Morson de registro total.

Todos estos vapores, que tienen la más alta clasificación del Lloyd han sido construidos expresamente para esta Compañía, reuniendo las mayores comodidades para los señores pasajeros, a los cuales ofrece trato esmerado. Espaciosas cámaras de 1.ª y 2.ª clases instaladas sobre cubierta, igualmente que los salones, comedores y demás servicios destinados al pasaje. —Espaciosos departamentos de lujo y de preferencia. —Espléndidos salones comedores, de lectura, música, fumoir, hall, bars, etc. etc. Alumbrado eléctrico. —Telégrafo Marconi.

LINEA DEL BRASIL-PLATA. —Servicio mensual rápido y directo con salidas fijas desde Barcelona, Valencia, Almería, Málaga, Cádiz y Las Palmas, para Santos, Montevideo y Buenos Aires.

LINEAS DE LAS ANTILLAS Y ESTADOS UNIDOS. —Servicio fijo quincenal desde Barcelona, Palma de Mallorca, Valencia, Málaga, Cádiz y Canarias para Puerto Rico, Santiago de Cuba, Habana, New-Orleans y Galveston, con escalas eventuales en Mayagüez, Ponce, Matanzas y Cienfuegos. —Servicio rápido y de gran lujo para La Habana, por el nuevo y lujoso vapor correo de 15.000 toneladas a dos máquinas y doble hélice, provisto de telegrafía sin hilos de todos los modernos adelantos.

Infanta Isabel, admitiendo carga y pasajeros para dicho puerto.

Para más detalles, pídase el Manual de informes ilustrado.

## Institución Cervera

VALENCIA (ESPAÑA)



DIRECTOR:

D. Julio Cervera Baviera

INGENIERO

fundador, en el año 1903, del sistema de enseñanza por correspondencia

Es una Institución internacional de enseñanza.

La más importante de Europa.

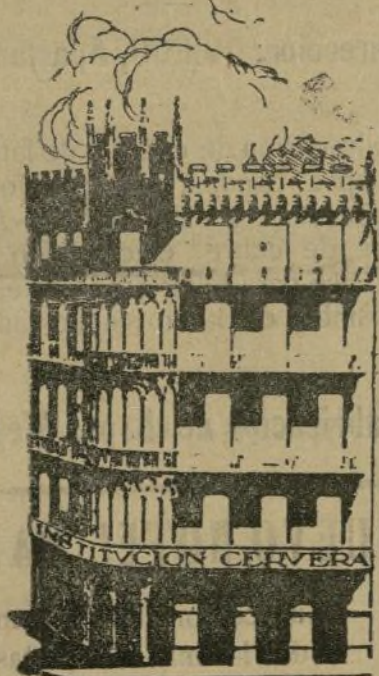
Enseñanza por correspondencia:

Electricidad, Mecánica, Agricultura, Química, Construcción, Arquitectura, Ingeniería, Electroterapéutica, Automovilismo, Aviación.

Tenemos Ingenieros, Arquitectos y Alumnos de las anteriores especialidades en todo el mundo.

La Institución se halla incorporada a la Universidad Oriental de Washington y filiada a International Academic Union.

Los títulos y diplomas son reconocidos oficialmente en América.



Institución Cervera  
Valencia (España)



## CLUB PARISIANA MONCLOH

☎ Teléfonos: J. 115, Club; J. 290, Restaurant ☎  
CASINO & GRAN RESTAURANT

Magníficos salones y espléndidas terrazas para banquetes, fiestas y lunches. ☎ Tes aristocráticos y souper tangos. ☎ Sugestivo programa de varietés.

Tranvías desde la Puerta del Sol, núms. 22 y 27; desde la plaza de Sant. Cruz, núm. 39, y desde la plaza de Santo Domingo, núm. 41 ☎ Servicio de coches y automóviles tarde y noche, a UNA peseta el asiento, desde Sevilla, esquina a Alcalá, hasta Parisiana o viceversa. ☎ ☎